

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:41

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wzniesmy nasze serca oraz dłonie – ku Bogu na niebiosach!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	1 Podnieśmy nasze serca i dłonie ku Bogu na niebie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wzniesmy swoje serca i ręce do Boga w niebiosach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Podnieśmy serca i ręce nasze w niebo do Boga.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Podnieśmy serca nasze z rękoma do JAHWE w niebo.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wraz z dłońmi wzniesmy i serca do Boga w niebiosach;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wzniesmy nasze serca i nasze dłonie do Boga w niebiesiech!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wzniesmy nasze serca i ręce do Boga w niebiosach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wzniesmy raczej swoje serca niż dłonie do Boga w niebie!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wzniesmy swe serce raczej niż dłonie do Boga w niebiosach!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Піднімим наші серця до Всевишнього на руках до неба.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Podnieśmy serce do Boga w Niebie, nie tylko nasze ręce.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Serce nasze wraz z dłońmi wzniesmy ku Bogu w niebiosach: